

Taking Terumos and Ma'asros

Halachic Issues with Israeli Produce:

1. Terumah (for the Kohen)
2. Ma'aser (for the Levi)
3. Terumas Ma'aser (what the Levi has to give to the Kohen)
4. Ma'aser Sheini (what you take to Jerusalem during years 1,2,4,5 of the shemittah cycle)
5. Ma'aser Ani (what you give to the poor during years 3 and 6 of the shemittah cycle)

Rambam Laws of Forbidden Foods Chapter 10

יט הַטְבֵל בִּצְדָה ? כֹּל־אֶכְל שֶׁהוּא חִיב לְהַפְרִיש מִמְנוּ תְרוֹמָה וּמַעֲשָׂרוֹת, קָדְם שִׁיפְרִיש מִמְנוּ נִקְרָא: טְבֵל וְאָסּוֹר לְאֶכְל מִמְנוּ, שֶׁנְאָמָר: וְלֹא יִחְלְלו אֶת־קְדָשֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת אֲשֶׁר־יִרְימֵי לֵי (שם כב, טו) כָּלּוּמָר: לֹא יִגְהַנֵ בָּהֶם מִנְתָג חַלִין וְעַדְיוֹן קְדָשִים שְׁעַתִידֵין לְהַפְרִיש לֹא הַוְרָמָה וְהַאֲכָל בְּוֹית מִנ־הַטְבֵל קָדְם שִׁיפְרִיש מִמְנוּ תְרוֹמָה גְדוֹלָה וְתְרוֹמָת מְעֵשָׂר — חִיב מִתְהָ בִּידֵי שָׁמִים אֵי, שֶׁנְאָמָר: וְלֹא יִחְלְלו צָב אֶת־קְדָשֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל גַּנוּ וְהַשְׁיאוּ אֹתָם עַזְזָם אַשְׁמָה (שם, טו-טו).

Terumah Source 1

BEMIDBAR / NUMBERS 18

And the LORD spoke to Aharon, Behold, I also have given thee the charge of my heave offerings of all the hallowed things of the children of Yisra'el; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever. This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire: every offering of theirs, every meal offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every guilt offering of theirs, which they shall render to me, shall be most holy for thee and for thy sons. In the most holy place shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy to thee. And this is thine; the heave offering of their gift, for all the wave offerings of the children of Yisra'el: I have given them to thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it. All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the first of them which they shall offer to the LORD, them have I given thee. The first ripe fruit of all that is in the land, which they shall bring to the LORD, shall be thine; every one that is clean in thy house shall eat of it.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים וְאַתָּה נְתַתִּי לְךָ אֶת־מִשְׁמָרָת תְּרוּמָתִי לְכָל־קְדָשֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתִּים לְמִשְׁתָחָה וְלִבְנֵיךְ לְחַקְעֻולָם: וְהַיְה לְךָ מִקְדֵשׁ הַקְרָבָה מִן־הָאָש בְּלִקְרָבָנָם לְכָל־מִנְחָתָם וְלִכְלִיחָטָאתָם וְלִכְלִיאָשָׁם אֲשֶׁר יִשְׁבוּ לֵי לְקַרְבָּת קְדָשָׁם לְהַזָּה וְלִבְנֵיךְ: בְּלִקְרָבָה הַקְרָבָה תְּאַכְלָנָה בְּלִזְבָּחָה זָכָר יִאֲכָל אֶת קְרָבָת יְהִי־הָלֶל: וְהַלְלָנָה תְרוּמָת מִתְבָנָם לְכָל־תְּנוּפָת בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתִּים וְלִבְנֵיךְ וְלִבְנֵתֶיךְ לְחַק־עֲלֹם בְּלִטְחוֹר בְּבִיתְךָ יִאֲכָל אֶת: כֹּל תְּלֵב צִבְאָר וְכָל־חַלֵב תִּירֹש וְדַגְן רָאשֵׁיתָם אֲשֶׁר־יִתְהַנֵ לְיהוָה לְךָ נְתַתִּים: בְּפָנָיו כָל־אֲשֶׁר בְּאֶרְעָם אֲשֶׁר־יִבְאַלְיוֹן לְיהוָה בְּלִטְחוֹר בְּבִיתְךָ יִאֲכָלָנָה:

12

13



Terumah Source 2

DEVARIM / DEUTERONOMY

the Levites, all the tribe of Levi, shall have no part or inheritance with Yisra'el: the offerings of the LORD made by fire, and his dues shall they eat. Therefore shall they have no inheritance among their brethren: the LORD is their inheritance, as he has said to them. And this shall be the priest's allotment from the people, from those who offer a sacrifice, whether it be ox or sheep; they shall give to the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw. The firstfruit also of thy corn, of thy wine, and of thy oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him. For the LORD thy God has chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.

דברים י

א' י' 18 לא
 הִנֵּה לְכָהַנִּים הָלוּוּם כָּל-שְׁבֻט לֵי חֶלְקָה וְנַחֲלָה עַם-יִשְׂרָאֵל
 אֲשֶׁר יְהֹוָה וְנַחֲלָתוֹ יַאֲכִלוּ: וְנַחֲלָה לְאַיִלְיָה-לְלֹא בְּקָרְבָּן אֲחֵי
 יְהֹוָה הַזֶּה נַחֲלָתוֹ בְּאַשְׁר דָּבָרְלֹו: וְזֹה יְהֹוָה
 מִשְׁפְּט הַבְּנָנִים מִתְּעִירָה דְּעַמָּס מִתְּחִיבָה אַמְ-שֹׁור אַסְ-
 שָׁה וְנַחֲלָנוּ לְפָנֵינוּ הָאָרֶץ וְהַלְּתִים וְהַקְּבָה: רְאִשְׁתִּית דְּגַנְּגַת תִּרְשָׁן
 וְיַעֲדָךְ וְרִאשִׁית גַּן עַמְּקָנָת תִּתְּרָלְוֹ: כִּי בָּרוּךְ יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ
 מִכֶּל-שְׁבָטֵינוּ לְעַמְּדֵר לְשֹׁוֹרֶת בְּשֵׁם-יְהֹוָה הוּא וּבְנֵיו כָּל-
 הַקְּמִים:

Ma'aser

BEMIDBAR / NUMBERS

And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Yisra'el for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the Tent of Meeting. Neither must the children of Yisra'el henceforth come near the Tent of Meeting, lest they bear sin, and die. But the Levites shall do the service of the Tent of Meeting, and they shall bear their iniquity: it shall be a statute for ever throughout your generations, that among the children of Yisra'el they have no inheritance. But the tithes of the children of Yisra'el, which they offer as a gift to the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said to them, Among the children of Yisra'el they shall have no inheritance.

Chinuch on Giving Terumos and

בְּקָיָות הָאָדָם בְּגַל חֶמֶר — לֹא יִשְׁתַּחַט אֶל-לְבוּל עַל
 מִזְבֵּחַ הַמּוֹצֵט כְּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ שִׁימְלָא צִינְיוֹן
 וַיְצִידֵוּ אֲלֵיכָו יְחִיר תְּנוּעָמִים, גָּדוֹר וְבָעַת הָאָדָם
 וְהַרְגָּלָה, שִׁימְחָה בְּמַאֲכָל בָּבָב. וּבְבָרְךָ מִתְּבָתִי עוֹד
 בְּטַעַם מִנּוֹת הַבְּנָנִים בְּסָדָר, נִיקָח קְרָבָה בְּמִצְמָנָה
 "מִפְשָׁר" וּמִמְשָׁרָן פְּנֵי הַפְּשָׁרָה מִה-שִׁינְעָתִי.
 דַּיְיִן בְּמִצְמָנָה גַּגְוֹן מִה-שְׁגָרָה בְּגַמְנָא (ר' יב א)
 שְׁפָקָר חַיּוֹב מִתְּרָמָה דָּאוּנִים וּבְנֵי הַמְּפֻשָׁרוֹת —
 הוּא בְּדָגָן וּמִתְּרוֹשׁ וַיְצִיר לְבָד, לְפִי שְׁנָנָן צָקָר
 מִתְּהִנָּן שֶׁל בְּרוּיָה, אֲכָל אָדָם, וְגַשְׁפָר, וְגַדְולָן פָּנָן
 גַּמְ-בָּנָן: פֶּל שְׁהָוָא אֲכָל אָדָם, וְגַשְׁפָר, וְגַדְולָן פָּנָן
 הַאֲרָצָה, וְאַף-עַל-פִּי שְׁפָצָאנוּ שְׁפָצָאנוּ בְּסָפָרִי שְׁפָצָאנוּ מִזְבֵּחַ
 לְאַלְאָרָא — אֲסְמְכָא קְעַלְאָה הוּא, וְכָמוֹ שְׁבָתְקָתִי
 בְּסָפָר, נִיקָח קְרָבָה בְּמִצְמָנָה מִפְשָׁר, שְׁאַפְרָו שָׁם:
 "נְאֶשֶׁת דְּגַנְּגַת" וּגְמָרָה, מִה-דְּגַנְּגַת תִּרְשָׁן וַיְצִיר —
 מִאֲכָל אָדָם, וְגַדְולָן מִן הַאֲרָצָה, וְנֵש לוּ בְּאַלְמִים,
 שְׁנָאָמָר "דְּגַנְּגַת"—אָפַל פְּלִיאָה בְּהַנּוּ—מִבְּתְּרָמָה
 וּמִפְשָׁרוֹת.

תקן. לְהַפְּרִישׁ מִתְּרָמָה גְּדוּדָה לְפָהָן
 שְׁגָטְוִינוּ לְהַפְּרִישׁ מִן תְּרָמָן וְמִתְּרָוָשׁ וְמִצְּקָר —
 מִתְּרָמָה, וְנַמְּנָן אָוֹתָה לְפָהָן, וְהָיָה מִנְקָרָאת "מִתְּרָמָה
 גְּדוּדָה", וְעַל זֶה נָאָמֵר "רְאִשְׁתִּית דְּגַנְּגַת תִּרְשָׁן
 וַיְצִירָה... תִּפְנוֹלָו". וְאָמְרוּ זְכָרוּן לְקָרְבָּה (חוּלִין
 קְלִי ב): בַּי מִדְּינִין תְּמִרְמָה אֵין לְהָ שָׂעוֹר, אֲלָא
 אָפָל חַסָּה אֶחָת פּוֹטְרָת בְּרִי (=עֲרָפה) קְדָול, אֲכָל
 חַסָּים אֲפָרָיו לְהַפְּרִישׁ יוֹתָר, וְאָמְרוּ: בַּי
 שָׁשׁ לוּ צְוָן בְּיִנְגָּתִים — מִפְּרִישׁ חָלָק אֶחָד מִחְמָשִׁים,
 וְסָמְכוּ בְּזָקָר עַל ?שָׁוֹן "מִתְּרָמָה", בְּלֹא מִרְמָה: תְּרִיבָה
 מִכְּאָה, דְּמַנְגָּו: אֶחָד מִחְמָשִׁים.
 מִשְׁרָשֵׁי הַמִּצְמָנָה, לְפִי שְׁמַדְגָּן וְמִתְּרָוָשׁ וְמִצְּקָר —
 מִן צָקָר מִתְּהִנָּן שֶׁל בְּרוּיָה, וְהַעֲלוֹם בְּלֹא לְמִקְרוֹשׁ —
 בְּרוֹךְ-הַזֶּה הוּא, עַל בָּן רָאוּי לְאָדָם לְזִכְרָת אֶת-
 בְּרוֹךְ אֲלֵיכָו קְרָבָה אֲשֶׁר בְּרָכוּ, וְשִׁינְפָּרִישׁ קְצָת
 מִפְּנוּ לְשָׁמוֹ קְרוּךְ הוּא וְיִתְּבּוּ לְמִשְׁרָמִים שְׁהָם
 מִלְּגָנִים קְטוּקִים פְּסִיד בְּקָלָאַת שְׁמִים — טְרַם
 יָגַע בּוּ יְד אָדָם וַיְהִי מִפְּנוּ קְלִיל, וּבְן הַסּוֹד
 הַזֶּה אֲמְרוּ זְכָרוּן לְקָרְבָּה (חולין קלו ב). שְׁאָפָל
 חַסָּה אֶחָת — פּוֹטְרָת אֶת-סְפָרִי, כִּי זְכִינָת הַאֲנָנוֹת
 עַל בְּזָקָר — אֲיַן הַפְּרִישׁ בְּיַנְמָבֵל לְמַעַט: אַמְגַם בְּבוֹתָנוּ
 זְכָרוּן לְקָרְבָּה הַזְּפוּרָה בְּזָקָר לְתַת בּוּ שְׂעוֹר
 רָאוּי, כְּדִי שִׁיתְעֹזֶר לְבָב קָאָרֶם בְּגַנְּגַת יְמָרָה כִּי



Terumas Ma'aser

BEMIDBAR / NUMBERS

And the LORD spoke to Moshe, saying, Thus speak to the Levites, and say to them, When you take of the children of Yisra'el the tithes which I have given you from them for your inheritance, then you shall offer up from it a gift for the LORD, even a tenth part of the tithe. And this your gift shall be reckoned to you, as though it were the corn of the threshing-floor, and as the fulness of the winepress. Thus you also shall offer a gift to the LORD of all your tithes, which you receive of the children of Yisra'el; and you shall give of it the LORD's gift to Aharon the priest. Out of all that is given to you, you shall set aside all that is due as a gift to the LORD, of all the best thereof, even the hallowed part of it. Therefore thou shalt say to them, When you have set aside the best of it, then it shall be counted to the Levites as the increase of the threshing-floor, and as the increase of the winepress. And you shall eat it in every place, you and your households: for it is your reward for your service in the Tent of Meeting. And you shall bear no sin by reason of it, when you have set aside from it the best of it: nor shall you pollute the holy things of the children of Yisra'el, lest you die.

במדבר יח

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה: וְאֵלֶּה לְلִוּם תְּרֵבָד וְאָמַרְתָּ
 25 כ ב אֱלֹהִים כִּי־תַּקְהֵן מֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמְּעֵשֶׂר אֲשֶׁר נָתָתִ
 26 ט לְכָם מֵאֲתָם בְּנֵחֶלֶתְכֶם וְהַרְמוּם מִפְנֵי תְּרוּמָת יְהוָה מַשְׁרֵ
 27 כ ה מִן־הַמְּעֵשֶׂר: וְנַחַשְׁבֵן לְכָם תְּרוּמָתְכֶם בְּרוֹגֶן מִזְרָחָתְךָ וְכָמְלָאָתָךָ
 28 כ ח מִן־הַדָּקָבָב: כִּי תְּרִימְוּ גַּס־אֲתָם תְּרוּמָת יְהוָה מִכְלָמְשָׁרְתְיכֶם
 29 כ ט אֲשֶׁר תַּקְהֵן מֵאָת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְתַהֲתָם מִפְנֵי אֶת־תְּרוּמָת יְהוָה
 30 כ ט לְאַחֲרֵן הַפְּנֵן: מִכְלָמְשָׁרְתְיכֶם מִתְּנִתְלִים תְּרִימְוּ אֶת־תְּרוּמָת יְהוָה
 31 כ ב מִפְּלַחְלֵבָבוֹ אֶת־מִקְדָּשׁו מִפְנֵי: וְאָמַרְתָּ אֱלֹהִים בְּהָרִיםְכֶם
 32 כ ב אֲתִ־חַלְבָּבָו וְנַחֲשֵׁבְלָלְיוֹם כְּתָבָות גַּן וְכְתָבָות לִבָּב:
 וְאָכְלָתָם אֶת־וּ בְּכָל־מִקְדָּשׁו אַתָּם וּבְיַצְרָתָם כִּי־שְׁבָר הַוָּא לְכָם
 תְּלֻךְ עֲבוֹדָתְכֶם בְּאֹלֶל מוֹעֵד: וְלֹא־תִשְׁאַולְוּ הַטָּא בְּהָרִיםְכֶם
 אֲתִ־חַלְבָּבָו מִפְנֵי וְאֶת־קָרְשֵׁי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תִּתְלַלוּ לֹא
 תִּמְוֹתוּ:

Ma'aser Sheini

דברים ז

עֶשֶׂר תְּعַשֵּׂר אֶת פְּלַחְתָּבָאות וְרַעֲקָבָה יְיָא רְשָׁהָה שָׁנָה:
 22 כ ב וְאָכְלָתָה לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהִיךְ בְּמִקְדָּשׁ אֲשֶׁר־יָבַרְתָּ לְשִׁבְעָנָשָׁמוֹ
 23 כ ג שָׁמֶן בְּעֶשֶׂר דָּגָנָה תִּרְשַׁד וְזִוְּהָבֵן וְכָלְתָּת בְּקָדְשָׁן צָעָנָךְ לְמַעַן
 24 כ ד תָּלִימוֹ לִירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהִיךְ כָּל־תְּהִימִים: וְכִי־רִבָּה
 מִפְנֵן הַדָּרָן כִּי לֹא תַּכְלִיל שָׁיאוֹתָו בְּרִיחָה מִפְנֵן הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
 יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהִיךְ לְשָׁוֹם שְׁמוֹ שָׁם יִבְרַכְנָה יְהוָה אֱלֹהִיךְ:
 25 כ ה וְנַתְּתָה בְּפֶסֶף וְצָרֵת הַפֶּסֶף בִּירְדָן וְהַלְכָה אֲלֵדְמָלְקָום אֲשֶׁר
 26 כ י יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהִיךְ בָּו: וְנַתְּתָה הַפֶּסֶף בְּכָל אֲשֶׁר־תָּאוֹהָ
 נְפָשָׁךְ בְּפֶלַךְ וּבְצָאן וּבְיַן וּבְשָׁבֵר וּבְכָל אֲשֶׁר תִּשְׁאַלְךָ
 נְפָשָׁךְ וְאָכְלָתָה שָׁם לְפָנֵי יְהוָה אֱלֹהִיךְ וְשָׁמֹחוֹת אַתָּה וּבִיתְךָ:
 27 כ ז וְהַלְיָי אֲשֶׁר־בְּשָׁעֵרִיךְ לֹא תַּעֲבֹנָי כִּי אֵין לוֹ תְּלֻךְ וְנַתְּהָ
 עַפְרוֹ:

Ma'aser Ani

DEVARIM / DEUTERONOMY

At the end of three years thou shalt bring forth in that year, all the tithe of thy produce, and shalt lay it up within thy gates: and the Levite, (because he has no part or inheritance with thee,) and the stranger, and the fatherless, and the widow, who are within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that the LORD thy God may bless thee in all the work of thy hand which thou doest.

דברים ז

מִקְצָה וְשָׁלַשׁ שָׁנִים תְּזַיִן אֶת־פְּלַמְּמָעֵשֶׂר
 28 כ ה תְּבוֹאָתְךָ בָּשָׁנָה הַהְוֵא וְהַפְּנִחָת בְּשָׁעֵרִיךְ: וּבָא הַלְיָי כִּי־אִינְךָ
 29 כ ט לְזָלָק וְנַחֲלָה עַמְּךָ וְהַגְּרָר וְדִינָם וְהַאֲלָמָנָה אֲשֶׁר בְּשָׁעֵרִיךְ
 וְאָכְלָו וְשַׁבְּעוּ לִפְנֵי יִבְרָכֶנָּה יְהוָה אֱלֹהִיךְ בְּכָל־מִשְׁעָה יְהָנָה:
 אֲשֶׁר תַּעֲשָׂה:



Procedure for Separating Terumos and Ma'asros

The following procedure may be used:

1. This document should be posted in a conspicuous place.
2. The coin you are using for the separation must be in front of you (for the *ma'aser shaini*).
3. Break or cut off more than one hundredth of the food and set it aside from the rest (for *teruma* and *terumas ma'aser*).
4. Say the following (either in Hebrew or English):

ויתר אחד ממאה שיש כאן הרי הוא תרומה גדולה בצד צפונו*, אותו אחד ממאה שיש כאן ועוד תשעה חלקים כמותו בצד צפונו של הפירות* הרי הוא מעשר ראשון. אותו אחד ממאה שעשיותו מעשר ראשון עשוי תרומת מעשר*, ומעשר שני בדרומו* ומכלול הוא וחומשו על פרוטה במטבע שיחדთיה לחילול מעשר שני ורביעי. ואם צריך מעשר עני יהא מעשר עני בדרומו*. אם הוא רביעי יהא מכלול הוא וחומשו על פרוטה במטבע שיחדთיה לחילול מעשר שני ורביעי.
* אם מעשר מיניהם הרבה צריך להוסיף "כל מין על מינו".

1. **Translation:** (If there is a food of one type that requires separation) Whatever is MORE than one hundredth of this food shall be *teruma* on the north side of the piece which I have set aside.* The one hundredth which is left in the piece I have set aside plus nine other pieces the same size on the north side of the food* shall be *ma'aser rishon*. That same one hundredth in the piece I set aside which I have made *ma'aser* shall be *terumas ma'aser*.* Furthermore, I am proclaiming *ma'aser shaini* to be in effect on the south side of the food,* and I am redeeming it and its fifth on a peruta (smallest amount of money recognized by the Torah for most purposes) of this coin which I have in front of me. If this food needs *ma'aser oni*, the *ma'aser oni* shall take effect on the south side of the food.* If this food is subject to the laws of *neta revai* then it and its fifth shall be redeemed on a peruta of this coin which I have in front of me.* If there is a food of more than one type, add each type of food for its type.
2. Wrap the broken or cut-off piece in plastic and discard.
3. The coin - nickel, dime or quarter - must eventually be disposed of in such a manner that it will not be used.
4. The food may now be eaten.

If one does not want to say the long version, the following may be said:

All separations and redemptions shall take effect as is specified in this Star-K document outlining the Procedure for Separating Terumos and Ma'asros, Tithes and Redemptions, which I have in my possession.

When using this method, only a little over one hundredth of the food will not be permitted to eat; all the rest may be eaten. Even though the tithes constitute over one fifth of the food, one is permitted to eat most of the tithes oneself, even though he may not be a Kohen or a Levi. Under no circumstances will it suffice merely to break off a piece of the food and throw it away. The aforementioned instructions must be strictly followed. The laws of the tithes apply to everyone, including the Kohen and Levi.

Taken from: <http://www.star-k.org/kashrus/kk-medi-terumos.htm>

